

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

Tension électrique dangereuse !

Seuls les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

Pericolo di morte causa corrente elettrica!

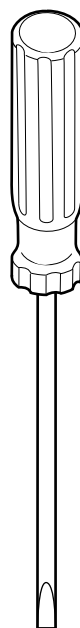
Solo persone istruite e avvertite possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

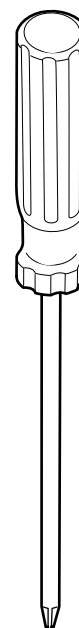
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

触电危险!

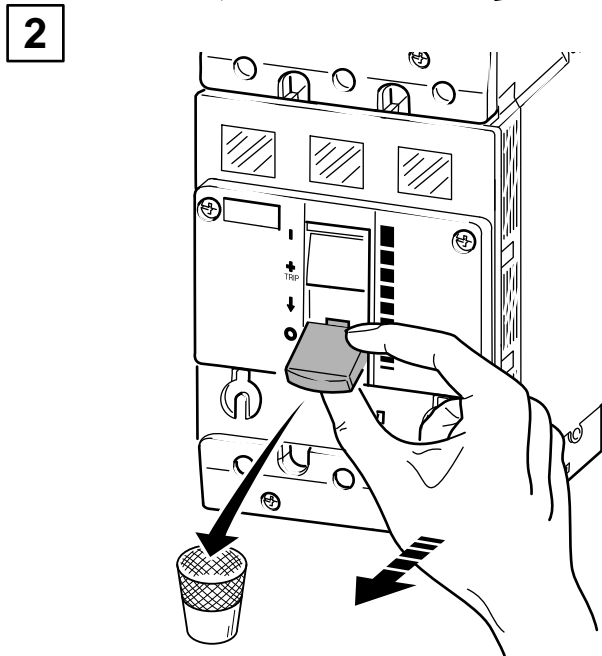
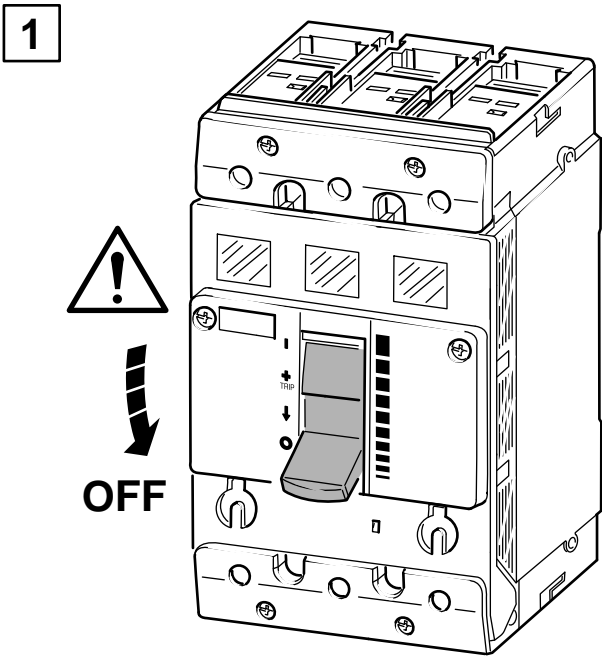
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。



Ø ≤ 3 mm



PZD 2

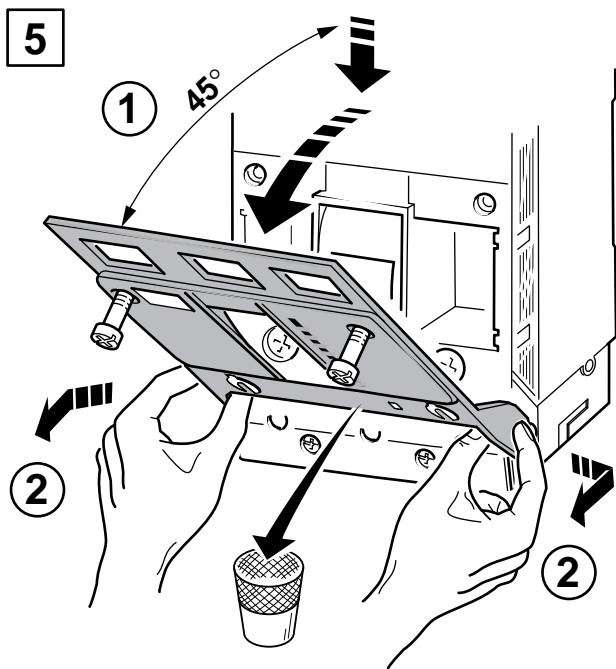
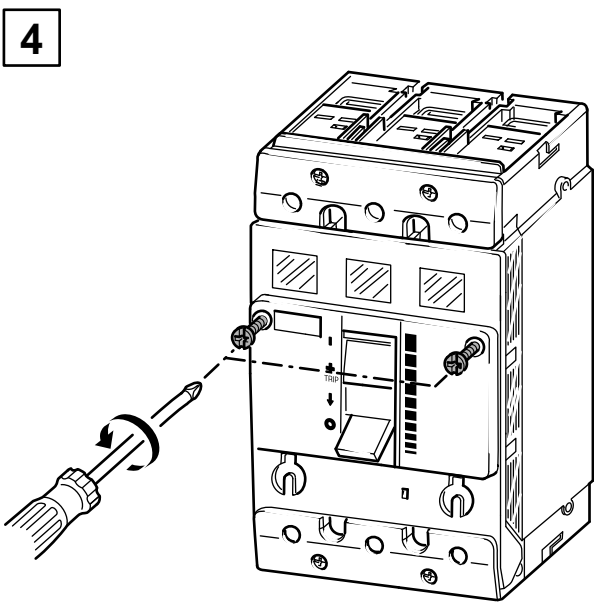


3

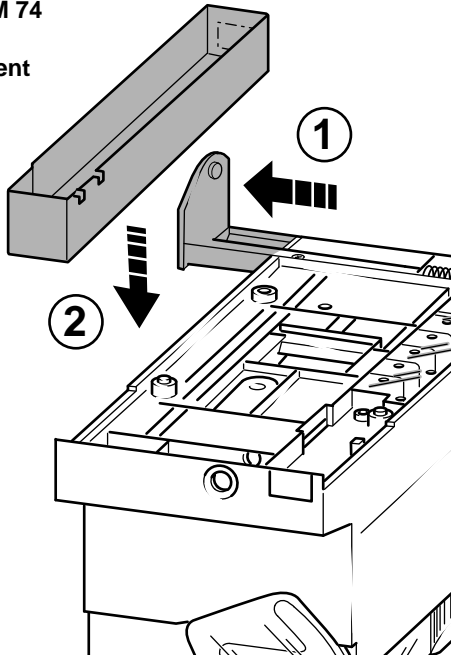
!
 Beschriftung mit wischfestem Filzstift
Marking with a water-proof felt pen
Inscrire la référence avec un stylo feutre indélébile
Dicitura con penna di feltro resistente all'acqua
Marcar con un lápiz de feltro resistente al agua
请用耐擦的毡笔标字

	oder	
Lasttrennschalter	or	Leistungsschalter
Switch-disconnector	or	Circuit-breaker
Interrupteur-sectionneur	ou	Disjoncteur
Sezionatore di potenza	oppure	Interruttore automatico di potenza
Interruptor-seccionador	o	Interruptor automático
负荷隔离开关	或者	功率开关

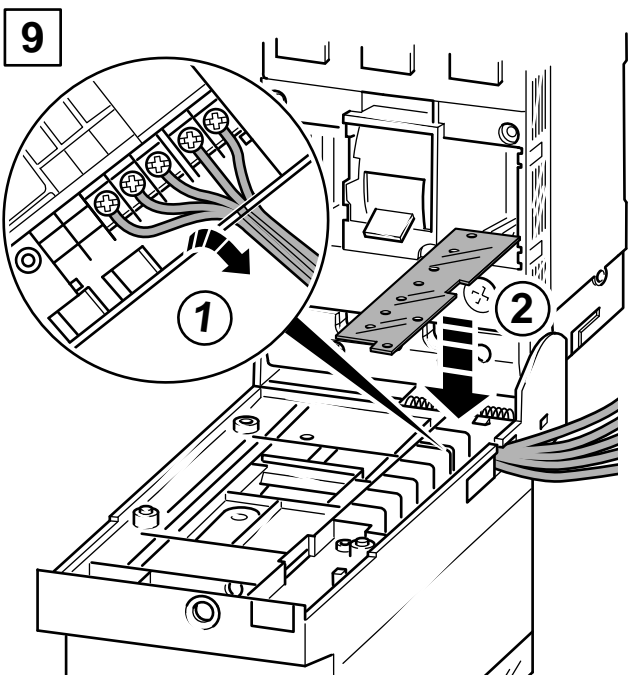
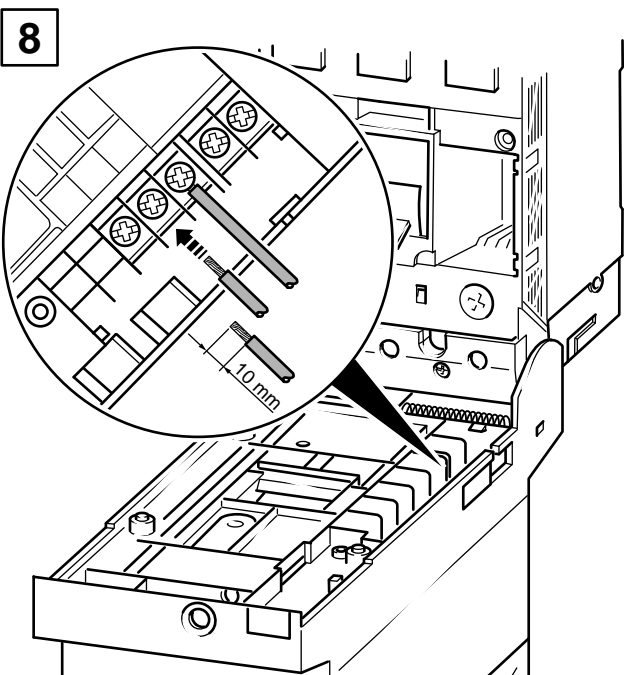
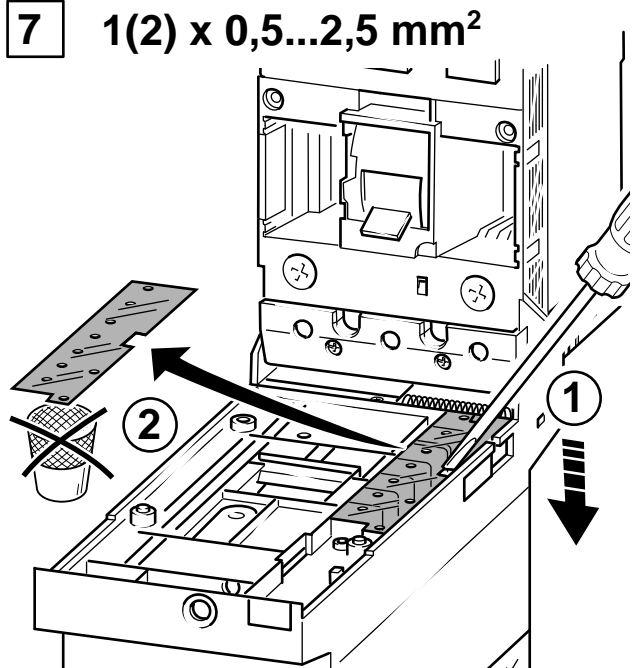
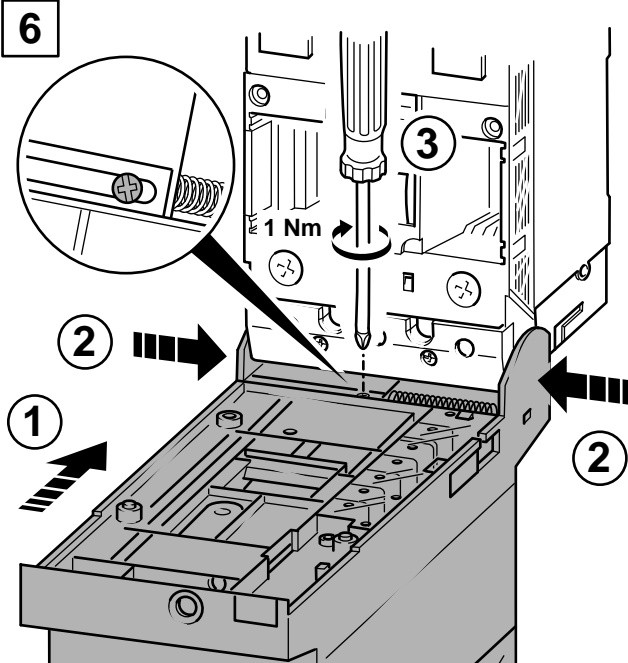
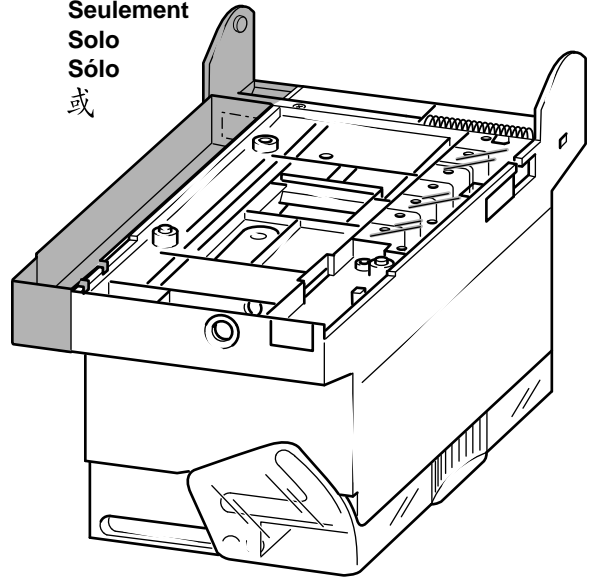
05/97 AWA 123-1352



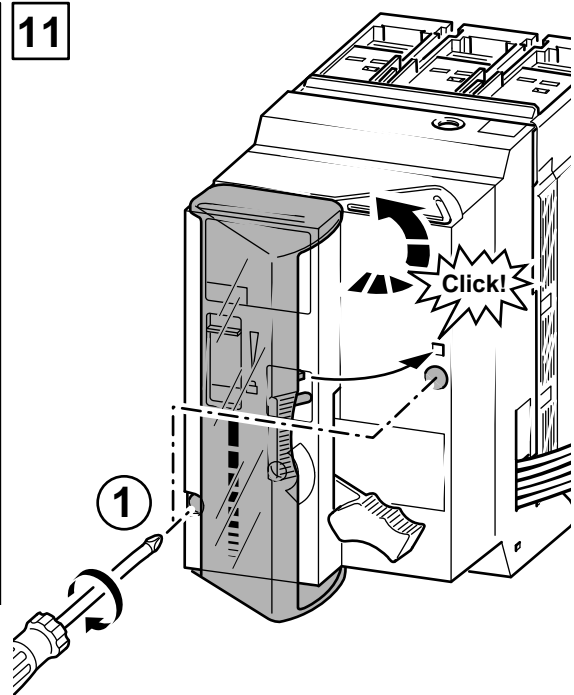
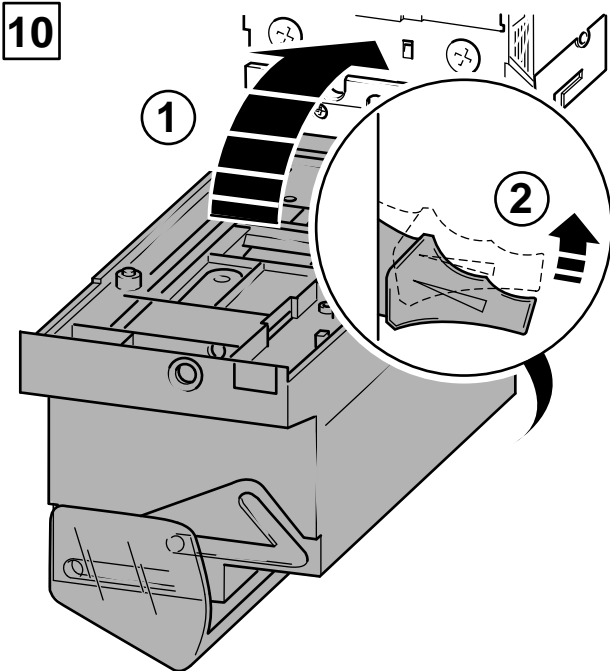
5a Nur NZM 74
Only
Seulement
Solo
Sólo
或



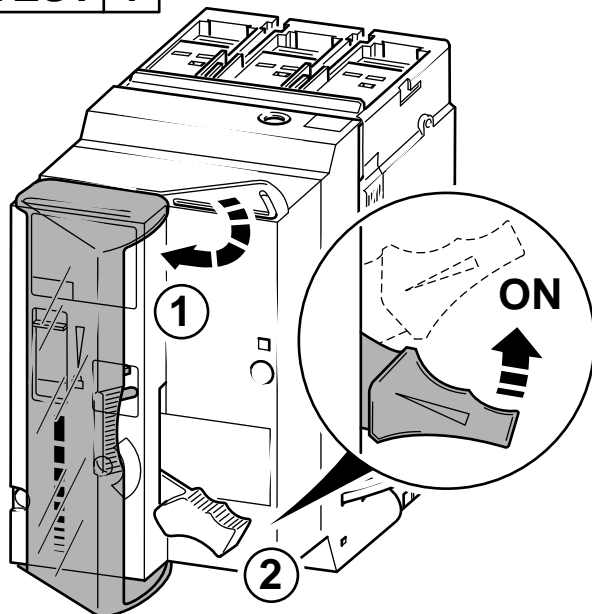
5b Nur NZM 74
Only
Seulement
Solo
Sólo
或



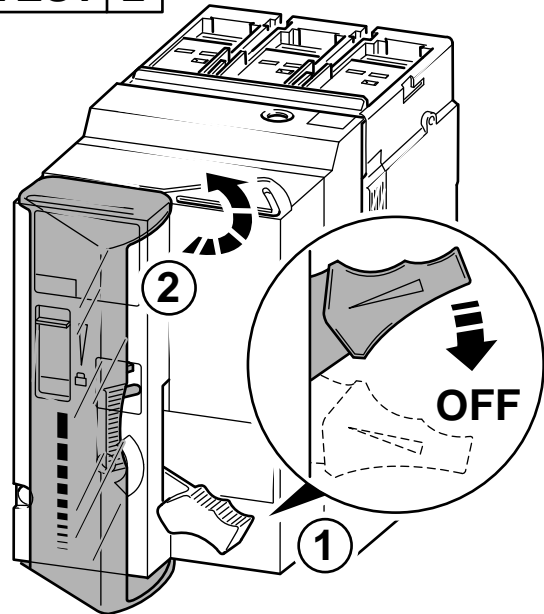
05/97 AWA 123-1352



TEST 1



TEST 2



11/96 AWA 123-1352

Bei einer Schalthäufigkeit von mehr als 3 Schaltungen pro Minute spricht ein Überlastschutz an.

Rücksetzen:

- transparente Klappe einmal öffnen und schließen oder
- Versorgungsspannung an Klemme 72/74 kurzzeitig unterbrechen

The overload release will trip if more than 3 switch operations are made within one minute.

Reset:

- open and close the transparent cover once or
- interrupt the power supply on terminal 72/74 for a short time

Au-delà de 3 manoeuvres au d'une minute, le déclencheur sur surcharge agit.

Réarmement :

- ouvrir et refermer une fois le capot transparent ou
- couper momentanément l'alimentation sur la borne 72/74

Oltre le 3 manovre nel corso di un minuto sganciatore termico interviene.

Riarmo:

- aprire e chiudere una volta la finestrella trasparente oppure
- interrompere brevemente la tensione di alimentazione ai morsetti 72/74

El relé térmico disparará con más de 3 operaciones de conexión durante un minuto.

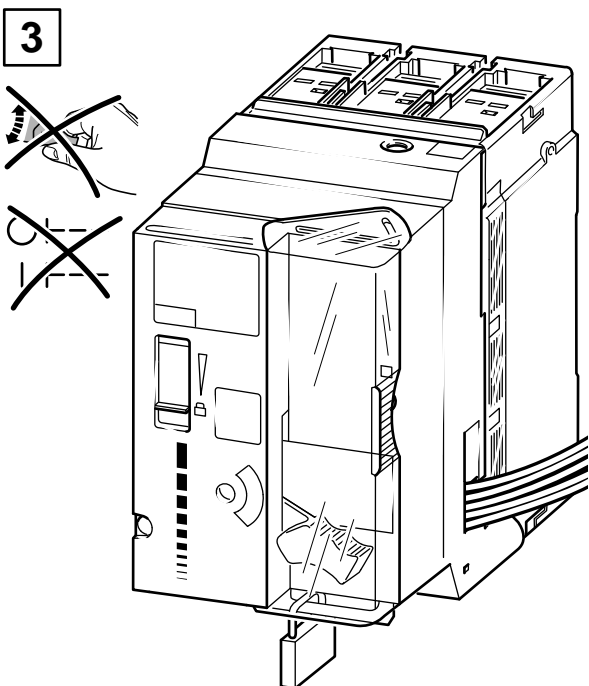
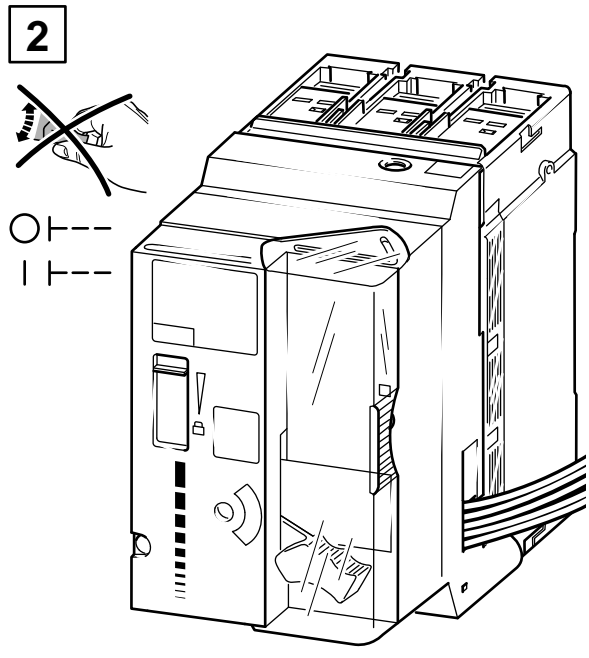
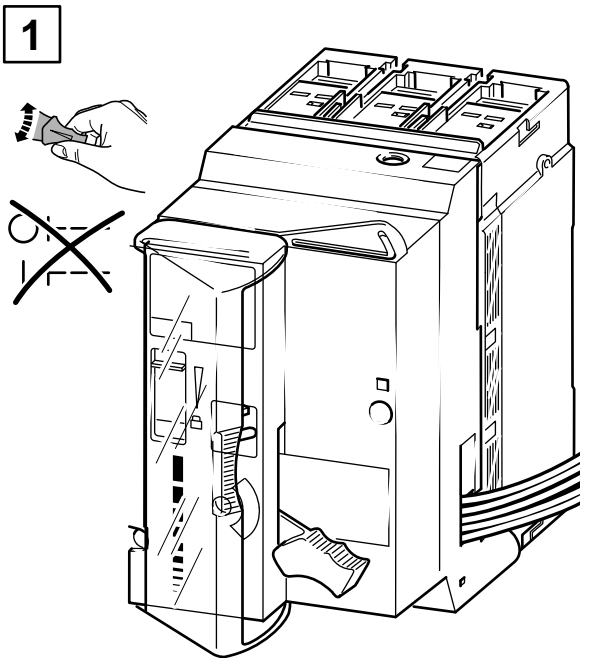
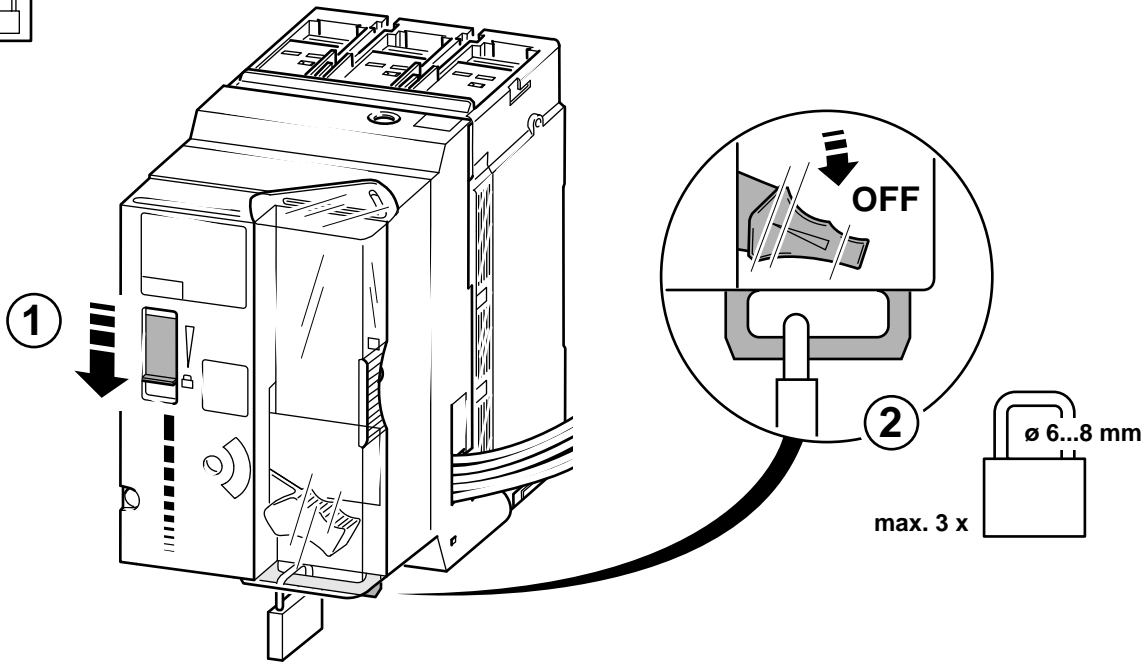
Reinicialización:

- abrir y cerrar una vez la tapa transparente o
- interrumpir durante un breve periodo de tiempo la tensión de alimentación aplicada en el borne 72/74

每分钟的开和关多于3次时过负荷保护会起作用。

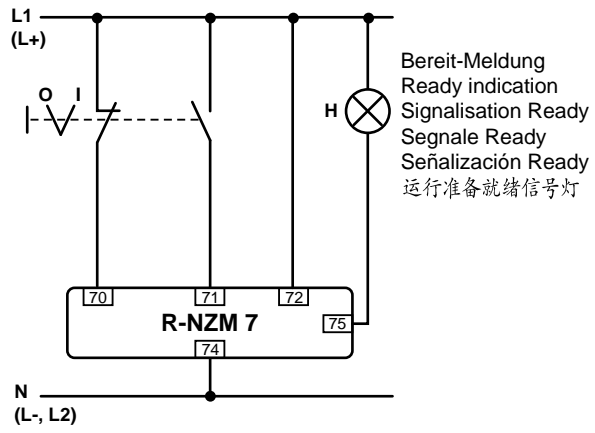
复位:

- 将透明的盖子打开和关闭一次或者
- 在72/74号端子上短时间地中断电压



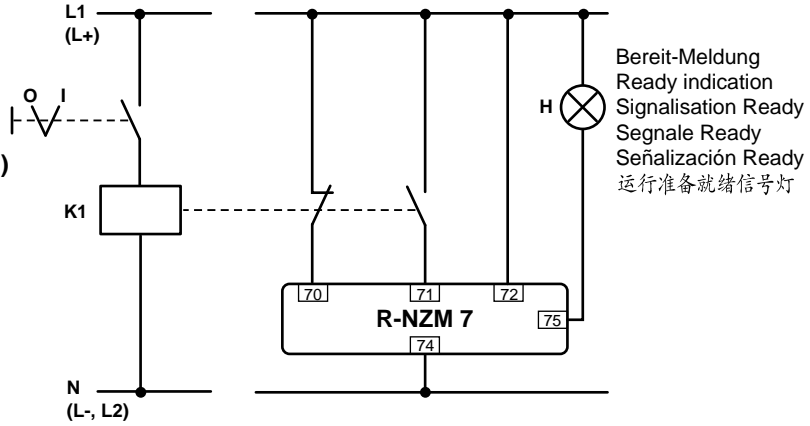
11/96 AWA 123-1352

Dauerkontaktgabe
Permanent contact
Contact permanent
Contatto permanente
Contacto permanente
 持续性的触点闭合



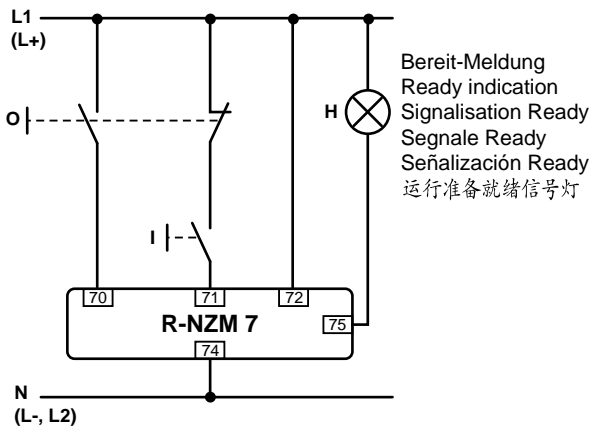
Bereit-Meldung
 Ready indication
 Signalisation Ready
 Segnale Ready
 Señalización Ready
 运行准备就绪信号灯

Dauerkontaktgabe mittels Schütz
(Nullspannungssicher)
Permanent contact with contactor
(retentive)
Contact permanent par contacteur
(protection contre les coupures de tension)
Contatto permanente con un contattore
(sicurezza per mancanza di tensione)
Contacto permanente con contactor
(retentivo)
 通过接触器达到的持续性触点闭合
 (零电压保护)



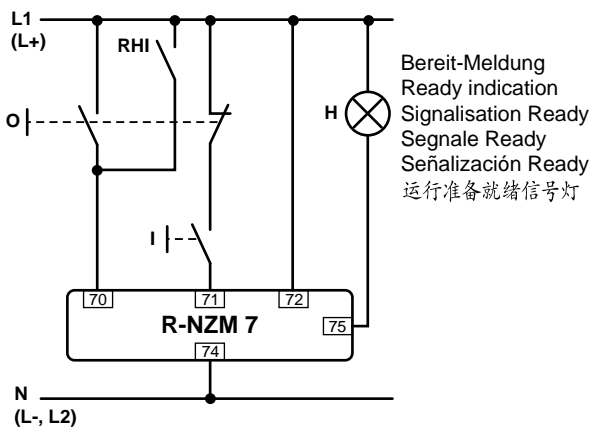
Bereit-Meldung
 Ready indication
 Signalisation Ready
 Segnale Ready
 Señalización Ready
 运行准备就绪信号灯

Impulskontaktgabe
Impulse contact
Contact à impulsion
Comando a impulsi
Contacto a impulsos
 脉冲触点闭合



Bereit-Meldung
 Ready indication
 Signalisation Ready
 Segnale Ready
 Señalización Ready
 运行准备就绪信号灯

Impulskontaktgabe mit automatischer Rückführung
Impulse contact with automatic return
Contact à impulsion avec retour automatique
Comando a impulsi con ritorno automatico
Contacto a impulsos con rearme automático
 自动回授脉冲触点闭合



Bereit-Meldung
 Ready indication
 Signalisation Ready
 Segnale Ready
 Señalización Ready
 运行准备就绪信号灯

05/97 AWA 123-1352